



FRANK HYDER

Frank Hyder

Galería Medici

15

Años

1996 - 2011

Sumamente significativo y gratificante es presentar a un artista que constantemente ha estado muy unido a la naturaleza y a su relación con el hombre, con todo ese mundo por descubrir, con personajes, viajes y disputas y de la aventura que de irrumpir en ella se genera. En Latinoamérica, desde hace tiempo Frank Hyder, un artista norteamericano, ha establecido su vínculo con ese entorno que le derivó en una fascinación por los aborígenes, sus rostros y miradas cuestionadoras, chamanes, toda una iconografía selvática llena de resplandecientes matices, viajes de pesca o búsquedas en canoas imaginarias. En ese escenario, definitivamente Hyder se enlazó con un colorido mundo por descubrir que ha sido traído de un pasado apenas reciente y que desaparece a medida que el hombre moderno progresa y avanza.

Frank Hyder llega a Caracas por primera vez en 1991 y desde entonces ha sido persistente presentador de su creación que siempre ha estado vinculada a la relación que existe entre el hombre y la naturaleza. Su hacer y pensar ha recorrido museos, ferias y galerías en Coro, Mérida, Maracaibo y Caracas, siempre mostrando ese punto conceptual tan propio a través de las bondades de su depurada técnica y oficio en el manejo de los elementos de ese mundo primitivo que a través de sus personajes y entornos trata de mantener con vida.

Ya en 2001 decía Sofía Imber sobre el artista: ***“Hyder es sin duda un maestro, en la dimensión plural de la palabra, la que lo revela como aquel que busca las maneras de enseñar lo que se debe aprender. No pocas generaciones, talleres, se han nutrido de sus investigaciones, de su interpretación de los puntos de cruce entre las culturas y entorno natural y de la manera como los ha plasmado en materiales y conceptos, para contribuir a formar una conciencia y una sensibilidad más próxima, pero a la vez más universal, del mundo como hábitat del ser humano”*** Sofía Imber. *“Recuerdos del Mundo Nuevo”* Museo Jacobo Borges, Caracas, 2001-2002.

Dos exposiciones individuales de Frank Hyder hemos presentado. “FACES” en el año 2003 fue expuesta también en nuestra localidad de Coral Gables, Florida-USA donde se mostraron rostros y escenas de aborígenes y chamanes en maderas talladas por el mismo artista, incorporando luego las virutas en pequeños ensamblajes que sorpresivamente se abrían como cajas o pequeños objetos con puertas. También utilizó sus “telas” fabricadas por él mismo

Los peces supone una simbología muy variada, casi tres siglos A.C Eratóstenes atribuyó ese simbolismo a un pez que salvó a Derceto, hija de Afrodita, diosa que era mitad pez mitad mujer, cuando ésta cayó en una laguna. Sin embargo, Higino, sostiene el mito de Venus y su hijo Cupido que fueron sorprendidos por el monstruo Tifón, sabiendo Venus que solo podría escapar por el agua, tomó a Cupido y se sumergieron y ambos se transformaron en peces.

Así mismo, la flor de Loto ha sido símbolo de muchas civilizaciones. Para los egipcios tenía un gran significado, ya que de ella emergía una multitud de dioses como RA, dios del sol. De ella también emergió el dios Nefertum, considerado el dios de los perfumes, al proporcionar la flor un perfume sumamente seductor y delicado. Según la mitología griega, una hermosa diosa huyó al bosque asustada y fue a parar a un lugar llamado Loto donde se hundió, la joven diosa luchó durante siglos y logró salir en forma de una hermosa flor, de largos y suaves pétalos.

(Obras pagina 7)

“Calico Float”.

100/76 cm. Mixta sobre lienzo. 2011

de la fusión de papel seda, capas de acrílico y otros materiales naturales como hojas y diminutas ramas que fueron incorporadas como collage entre las capas dándole una textura única y muy particular.

Apasionado por lo aborígen y lo que emana del medio ambiente natural, vuelve en el año 2006 con la exposición “TIERRA LIBRE”. Nuevos rostros con miradas enigmáticas y hasta melancólicas de quien observa y enjuicia son testigos de ese mundo imaginario que permanece sumergido en lo autóctono, natural como el testimonio que nos deja José Pulido en el texto del catálogo: **“He ahí a Frank Hyder pintando: puede ser sutil con un brochazo y abrumador con una pincelada. A sus personajes se les pone la piel de mimbre: la epidermis se les vuelve un encantamiento de madera tallada, de virutas y conchas, un enmascaramiento de bambú. Es un colorista que mueve sus tonalidades como viento en el follaje, como remolino en agua, como incendio en montaña”**
José Pulido. “Tierra Libre” Galería Medicci, Caracas, 2006.

Esta vez, vuelve Frank Hyder con “PICSIS”, y con mayor ímpetu nos muestra peces multicolores que navegan en la calma de estanques donde el colorido y un suave pero constante movimiento guía los pequeños cardúmenes para invadir la serenidad de las flores de loto que el artista nos muestra en su mejor trazo. Es para el artista un nuevo ciclo que se desarrolla a plenitud donde añade una suave y brillante textura que cubre y enriquece aún más su trabajo estableciendo el sorpresivo e inevitable vínculo del veedor con la obra.

Tomas Kepets

Director

Marzo, 2011



FRANK HYDER - METÁFORA

Eduardo Planchart Licea

La pasión del artista por lo natural se encuentra presente desde sus primeras obras pictóricas, en *Garden Party*, 1979 (Fiesta en el Jardín) donde representa a un grupo alrededor de una mesa. La fuerza estética de la vegetación de fondo en este cuadro, se convierte en su centro visual, que desde ese momento se transforma en un elemento esencial de su lenguaje estético, elemento prioritario de él, no como una representación metafórica y simbólica, expresa la necesidad de generar una relación de armonía con la naturaleza.

“Hyder es un maestro en la vieja técnica de hacer imágenes sobre madera. No se inhibe por el hecho de que estos trabajos usualmente son hechos en escalas más pequeñas. Además, ha experimentado espontáneamente con impresos. Ahora usa una combinación de técnicas basadas en la idea de llevar al espectador a un ambiente selvático y primitivo.”

(Edward Lucien-Smith, Frank Hyder-Poet of a Threatened Eden. 2008)

La naturaleza en diversas facetas, la historia de los conquistados como metáfora son algunos de los motivos fundamentales de la propuesta artística de Frank Hyder. Con una fuerte influencia del Pop Art representado en Jasper Johns y Rauschenberg por el desprejuicio y libertad con que hace uso de materiales y temáticas. También se encuentra vinculado al arte povera por el uso que hace de hojas de árboles y otros materiales que incorpora a sus telas, cajas o las estacas de maderas con que crea sus obras instalativas.

La diversidad de materiales y técnicas transforman cada pieza en una belleza plena de significados arquetipales, como es la relación que establece con mitos e imágenes asociadas al alma y a las fuerzas que palpitan en la oscuridad de nuestro inconsciente.

Para él el tallar la madera, trabajar sobre papel artesanal, hacer uso del nudo y de materiales contemporáneos como la resina, para hacerse eco de formas ancestrales, selváticas y contemporáneas. Son propuestas nacidas en gran parte de sus experiencias personales, tal como fue su encuentro con la amazonia venezolana. Se adentra en los mitos y ritos eternizados por las sociedades silvestres como la Piaroa, la Yanomami, la Yekuana y otras que han inspirado propuestas estéticas que hunden sus raíces en el imaginario latinoamericano. Entre estas series destaca la presentada en el Museo de Arte Contemporáneo de Caracas Sofía Imber, en la exposición *“Discursos en Extinción”*, 1996, donde lleva al espectador a ese paradójico encuentro entre esta cultura y su entorno, a través



“Amazonas”

Vista parcial de la instalación efectuada en la feria Art Miami Miami Beach, USA 2006



“En diversas muestras expositivas ha mostrado el choque que significó la conquista, tal como afirma en sus propias palabras en la exposición “New World Souvenirs” - Projects Gallery, Philadelphia, Estados Unidos: “La Conquista del Nuevo mundo fue una coalición de dos culturas diferentes, cada una con sus propias creencias y complejas estructuras políticas. El colapso de las culturas indígenas se debió a la superioridad de las armas de los invasores. Y los misioneros se convirtieron en cazadores de almas de hombres...”

(Frank Hyder, testimonio 2005)

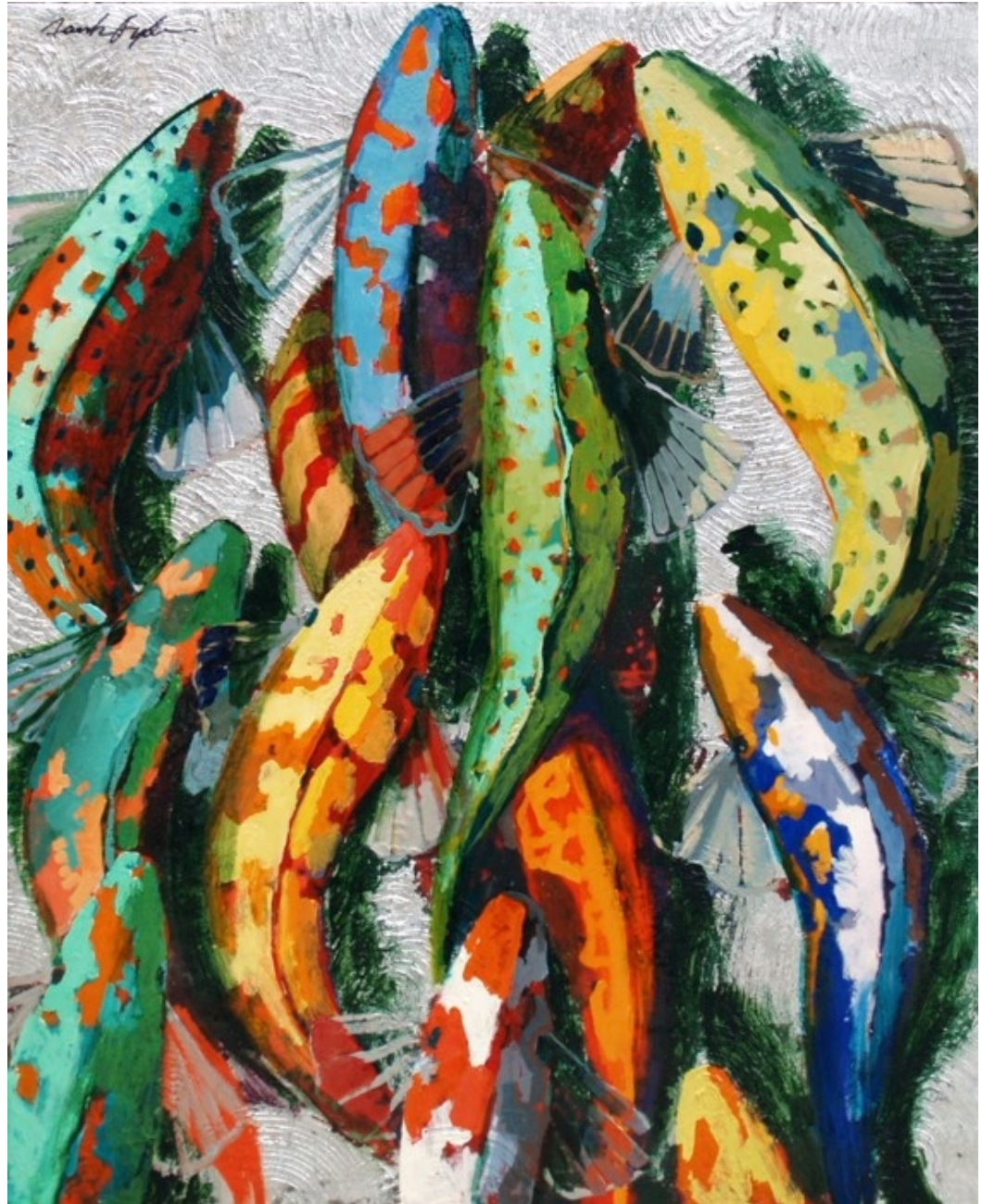
de piezas instalativas donde la desnudez del hombre silvestre es parte integrante de la naturaleza como símbolo de la recuperación de lo paradisiaco. Evidenciado como estas culturas se relacionan de manera más armónica con su entorno, que nuestra civilización, por una concepción de progreso y bienestar contranatura.

En sus cuadros, la naturaleza, invade el espacio con composiciones donde en ocasiones no existe un centro visual único, sino múltiples centros, pues desea transmitir esa noción de naturaleza edénica asociada a las sociedades ancestrales. A veces es esta una noción exagerada, pues civilizaciones como la maya se extinguieron por el fuerte impacto ecológico con su entorno natural. Pero si algo es cierto, es la diversidad de especies y etnias, plenas de sabiduría de nuestras selvas que además son uno de los principales pulmones del planeta y destruirlo, al ritmo acelerado que se está haciendo nos llevará a un destino apocalíptico.

Y estas dimensiones de la realidad fueron expuestas en museos de Centroamérica, Venezuela y Colombia. En el Museo Jacobo Borges (2001), Caracas, representó el lúgubre manto de los misioneros, con capuchas que ocultan rostros y con faldones de formas acampanadas que asemejan la estructura de la cruz, que se confrontan a los cuerpos delgados y desnudos de las culturas tradicionales.

Entre climas de misterios en sus telas y cortes de madera, representa este choque entre civilizaciones, difícil de imaginar por su paradójica crueldad, que el artista lo plasma a través de una figuración sintética, caracterizada por una cromática en donde se establece una dialéctica entre la luz y la oscuridad, entre el caos y el orden. Resplandores que emanan de los personajes, develando las pesadillas que oculta la oscuridad y que el espectador recrea en su imaginación. Es el arte como símbolo de procesos históricos que modificaron nuestro pasado y prefiguran nuestro presente.

Hyder crea técnicas plásticas para representar estas verdades, donde hace uso de materiales tradicionales como el papel artesanal, superficies de maderas excavadas con gubias para crear las profundidades en el plano, propias de su lenguaje plástico. Entre encuentros fortuitos y azares en esta tierra caribeña plena de contrastes cromáticos, creó obras donde la selva tropical resplandece entre el verdor y manchas amarillas, rojas, azules y negras, tal como se hace presente en la obra *“Rainforest”* (Selva Lluviosa), 1996. En colores que vuelan en bandadas de guacamayas que anuncian los neblinosos amaneceres amazónicos o la misteriosa oscuridad que se desliza entre la selva al acechar a su presa en la sombra



"Calico Tiger". 125/101 cm. Mixta sobre lienzo. 2011



"Blue Silver". 180/120 cm. Mixta sobre lienzo. 2011



**“Bailarinas”
“El Aprendiz de Chaman”**

El artista en plena elaboración de la pintura corporal utilizada en el performance presentado en el Richard Stockton State Collage, Atlanti Cyty - USA Mayo 2010



depredadora y chamánica del jaguar.

Las mitologías tradicionales se han inspirado en este esplendor cromático, para crear una estética simbólica que pocos artistas le han prestado atención. Es uno de los aciertos de Frank Hyder haberse concentrado en estas realidades, a través de los dibujos corporales que se plasman en sus creaciones pictóricas y las formas que generan estas en su cultura material. Creando diversas propuestas que develan estas realidades, tal como se plasma en la serie “*Tierra Libre*” presentada en la Galería Medici, 2003.

Convierte lo cotidiano en transfiguración sacra, tal como al asociar las colinas de los ranchos de Caracas con estructuras piramidales que le inspiraron un conjunto de obras de la serie “*New World Landscape*” (Paisaje del Nuevo Mundo), 2001 donde se aleja del discurso ideológico y de la denuncia para ver nuestras colinas, cubiertas de ranchos desde una perspectiva geométrica e irónica. De esta manera surgen algunas de las obras que hizo en el taller de San Diego de los Altos en las afueras de Caracas, donde asume el rancho como cubos pues en su mayoría son creados con despojos de cajas de madera y zinc.

A través de la recreación de la estética aborígen, su entorno natural y cotidiano en los barrios de Caracas, genera un lenguaje que se enriquece con su contacto directo, convirtiendo su obra en una plenitud de ecos vitales y arquetipales. Las hojas caídas de las copas de los altos árboles de la selva lluviosa, las incorpora a su obra, junto a su textura y cromática, incluso esa sensación de suelo esponjoso propio del Amazonas, donde la vida renace de la muerte sentido que es transmitido en sus propuestas instalativas.

Refleja esta la ilusión del paraíso, pues las selvas tropicales viven en un frágil equilibrio ecológico, donde la muerte debe reabsorberse continuamente. De ahí que en sus instalaciones no sólo intervienen las paredes, el techo sino el piso al cubrirlo de telas pintadas con vegetación, que al conjugarse con los sonidos selváticos crea en el espectador un acercamiento a ese entorno.

La bidimensionalidad se conjuga con lo tridimensional, en grandes telas con peces que se traman en una ebullición de vida, entre hojas y estructuras metafóricas de los espíritus selváticos; creadas con estacas de maderas anudadas entre si y recubiertas de tela, que generan transparencias por las que el espectador pueda tener una visión del afuera y del adentro, de la materia y el espíritu. Inspiradas en la estética y tecnología constructiva de nuestros ancestros.

“El trabajar con el papel artesanal la selva que me rodeaba empezó abrirse a nuevas posibilidades, de inspiración y de implementar con elementos simples la vitalidad de los árboles y las hojas de la selva”

(Frank Hyder, testimonio, 2005)

Esta estructura también las incorpora a propuestas instalativas donde crea metáforas visuales de las curiaras creadas por el hombre silvestre, horadando troncos o usando amarres en las cortezas que desprenden de algunos árboles. Embarcaciones que parecen en su fragilidad hojas, sobre los ríos y caños que se mantienen flotando en un poético equilibrio.

Como un artista de Pensilvania, Estados Unidos, es inspirado por estas temáticas, hasta el extremo de adentrarse en la selva y dejarse subyugar por su misteriosa belleza. Lo motiva algo más que el espíritu de aventura. Así va madurando su visión y estética, como lenguaje experimental donde es atrapado por el entramado de la naturaleza. Su estilo se aleja del academicismo, pues así como hace uso del pincel, también hace incisiones con gubias en las superficies pictóricas de la madera, para transgredir el plano y enfatizar las profundidades. Es una técnica pictórica con huellas del grabado en madera y el ensamblaje. En la que reutiliza los fragmentos de madera tallados, para crear efectos en la obra de plumas, arrugas y barbas en sus rostros. Crea así una tensión entre el vacío del surco, que se convierten en parte de las pieles de estos personajes y la cubierta con materia reciclado. La textura que logra crear el artista, semejan pieles vegetales, por esto han sido expuestas sin marco, flotando en el espacio, para crear un efecto de liviandad orgánica.

En sus rostros destacan la serie de “*Chamanes*” plenos de texturas orgánicas que metaforizan esa íntima relación con el cosmo que existe entre las sociedades ancestrales, y a través de este personaje se crean gran parte de los mitos que generan fuertes vínculos con el medio ambiente que los rodea. Las pieles de estos rostros parecieran emanar de la tierra por el papel artesanal con que son creados. Este lenguaje artístico, está caracterizado por la riqueza de sus texturas para transmitir la sensación de estar ante las pulsiones de la naturaleza.

Los rostros no solamente se limitan a los chamanes, sino al hombre selvático, guerreros, cazadores... Se está ante una tipología del rostro donde se hacen presentes los diseños corporales de estas etnias. Las líneas onduladas en el rostro y el cuerpo se asimilan al agua; los puntos a luna y el sol, las curvas serpentina a la serpiente primordial, las crestas al laberinto, a las ondas acuáticas, y al eterno retorno.

A través de los rostros también se representa el artista ha sí mismo, al identificarse con la vida de otros, a través de los diversos rostros que pinta, pues en cada ser humano cohabita la humanidad.

"Dreaming Chaman".
51/41 cm. Mixta sobre lienzo. 2010



"Chaman Gaze".
43/28 cm. Mixta sobre madera. 2010





“Inflables”

Ensamblajes elaborados a partir de telas especiales fabricadas por el artista que luego pinta e interviene hasta obtener sus característicos rostros que son llevados así a la tridimensionalidad.

Exhibidos en lugares públicos y accesos a ferias y exposiciones.

(Art Palm Beach 2010)

Dimensiones y materiales diversos.



***“Siempre he estado aquí.
Siempre he querido ser otro.
Me he acostumbrado a mi mismo,
a pesar de los cambios.
Es todo lo que necesito y es todo lo que soy,
todavía, quisiera ser otro.”***

(Frank Hyder 2005)

Dentro de estas expresiones estéticas, el rostro selvático inflable creado para la feria de Arte de Miami, es un logro de esta serie, no se limitó el artista a crear una forma con polímeros inflables de un rostro, utilizando su cromática como es usual en este tipo de esculturas inflables. Sino que pintó la superficie para transmitir el espíritu selvático a ese gigantesco rostro, con pinturas corporales y elementos propios de un ser que expresa en la indumentaria corporal una relación de profundidad, de compenetración con el cosmos. Así, en su cabellera pinta nudos, semillas, plumas con sus connotaciones asociadas al vuelo chamánico.

“El agua siempre me ha fascinado, desde mis primeros trabajos, pues en ella se establece un juego de colores cambiante, movimiento y cualidades simbólicas. La Humanidad siempre ha sentido una atracción hipnótica hacia ella. En nuestro caso el agua nos ha atraído, debido a que en nuestro jardín hay un estanque con peces Koi, el cual he gozado por más de diez años.” (Frank Hyder, testimonio, 2005)

Lo acuático en forma de ríos, estanques y su vida, es otra de sus constantes, es dominada por el mismo espíritu que mueve sus creaciones inspiradas en lo selvático. Este lenguaje ecléctico desarrollado desde sus primeras obras, logra un nuevo desarrollo en la serie de peces, fundamentalmente el Koi, donde genera un tratamiento técnico opuesto. Las texturas y profundidades que lograba al excavar en la madera, se convierten en profundidades de diversos espesores, vidriosos, que transmiten en cada pieza la sensación de estar ante peces en un espacio acuático. Una de las dimensiones que más llama la atención de esta técnica es el fuerte contraste cromático. Los Koi no buscan el hiperrealismo, sino usan la forma sinuosa, para crear una propuesta que está en tensión entre la abstracción y el realismo a través de la mancha pictórica y una forma arquetipal como es la del pez, caracterizado por su belleza formal, la delicadeza de su cuerpo y los colores con que reviste su piel Acuática.

El Koi es un pez pleno de simbolismo y ha sido asumido como símbolo de la realeza desde tiempos muy tempranos en Asia, de ahí que lo cuidasen en delicados jarrones de cerámica. El Koi se encuentra presente en la actualidad en casi todas las peceras del planeta por su armónica belleza, caracterizada por colores

La obra de Frank Hyder remite a esos principios básicos de la comunión que existe ancestralmente entre el arte y el cosmos... Con él estamos ante un artista cuya pasión por salvar el planeta de una posible extinción, sobrepasa el panfleto y se transfigura en lenguaje de profunda cálida plástica.

(Sofía Imber, 1996)

inusuales en los peces, como blancos, rojos, azules que en un agraciado cuerpo, armoniza con una ancha y ondulante cola. Su antecedente dentro de su obra, estaría en la serie “*Ritmos*” donde la carpa es excavada en la superficie de madera, para convertir la línea en surco, entre fondos diversos que destacan este recurso estético. El ritmo que se genera entre los cardúmenes transmite un clima de entropía, que se diferencia del koi que emana una sensación de paz interior. En ellos, introduce la resina, para crear diversos planos de profundidades que le dan a cada tela una falsa profundidad, que transforma la obra en una trampa visual.

Frank Hyder es enfático al afirmar que su problema no es imitar la naturaleza, sino convertir sus formas en metáforas de una relación armónica del hombre con la naturaleza. Estas son telas donde los peces se muestran en grupos donde va creando el artista los fondos, las ondas que crean tensión visual con los cardúmenes. Pinta en cada capa de resina, para ir creando esa sensación de profundidad ilusoria, que caracteriza esta serie. Al unirse esta innovadora técnica a una forma piciforme como el Koi, crea una obra que genera una nueva etapa en su lenguaje artístico que une la belleza a la fuerza estética y metafórica.

Este lenguaje plástico también lo usa en los “*Lotos*” caracterizados por una cromática alegre, donde colores de contrastes insólitos se armonizan, para crear conjuntos de paisajes acuáticos. La obra adquiere una fuerte resonancia simbólica por el significado del “*nelumbo nucifera*” el loto sagrado o la rosa del Nilo. El término en latín: *nucifer* hace referencias a las nueces del loto, que son sus frutos que son comestibles, y pueden germinar después de siglos, por este rasgo se han convertido en simbolismo de la eternidad y la iluminación. Es una planta en la que sus raíces crecen hasta la profundidad y de la que brota una flor sobre la superficie acuosa. Proceso que convierte el loto en símbolo de la iluminación mística, por esta razón en la India es llamado también loto sagrado. En estas obras el artista redimensiona las plantas, las hace suyas, a través de su lenguaje pictórico, llenas de alegría y gracia al igual que las obras inspiradas en los peces. De esta forma el artista Frank Hyder nos develan en cada una de sus series un profundo sentido del equilibrio y de una estética plena de espiritualidad.

Eduardo Planchart Licea

Mayo, 2011

EDUARDO PLANCHART LICEA

Nace en México en el año 1954.

Se gradúa en Filosofía en la Universidad Central de Venezuela y obtiene su Maestría en Filosofía en la Universidad Simón Bolívar. Viaja a México y obtiene el Doctorado en Historia del Arte Latinoamericano en la Universidad Nacional Autónoma de México. Cursó también algunos estudios de Ecología Cultural y Medicina.

Ha sido docente del Instituto Universitario Superior de Artes Plásticas Armando Reverón, Universidad Central de Venezuela, Universidad Metropolitana y la Universidad Nueva Esparta.

Coordinador editorial en numerosas publicaciones, ha trabajado en investigación de diversos proyectos de carácter cultural e histórico. Curador en el Museo de Arte Contemporáneo de Caracas en las exposiciones individuales de Oswaldo Vigas, Asdrúbal Colmenárez, Antonio Lazo, Gaudí Esté, Jorge Salas y Marius Snajderman. Ha sido curador y crítico en numerosas exposiciones en galerías privadas. Trabajó en la producción de documentales y eventos fotográficos de índole cultural y antropológico. Ha publicado 20 libros sobre temas histórico-culturales. En la actualidad está por publicar la novela "El mago de la niebla" inspirada en la vida y obra de Juan Félix Sánchez. Es frecuente articulista en diarios y revistas culturales



Eduardo Planchart Licea. Caracas 2011

"Cumings Pond".
102/182 cm. Mixta sobre lienzo. 2011



"Calico Pause".
122/180 cm. Mixta sobre madera. 2010





"Tempest". 76/61 cm. Mixta sobre lienzo. 2010



"Calico Verde II". 182/90 cm. Mixta sobre lienzo. 2011



"Tiger Chaman". 51/41 cm. Mixta sobre lienzo. 2010



"Calico". 200/300 cm. Mixta sobre lienzo. 2010

PISCES

Frank Hyder

It is very significant and rewarding to introduce an artist who has consistently been very close to nature and its relation to man, with the entire world to be discovered, with people, travel and disputes and the adventure arising from its bursting. In Latin America, Frank Hyder, an American artist, has established since long his bond with the environment that has led him to a fascination with the Aborigines, their faces and questioning glances, shamans, a whole jungle full of dazzling imagery nuances, fishing trips and searches in imaginary canoes. Within this scene, Hyder was definitely bonded to a colorful world of discovery that has been brought from a recent past and disappears as modern man progresses and moves forward.

Frank Hyder arrived in Caracas for the first time in 1991 and since then has persistently shown his creation always connected to the relationship between man and nature. His doing and thinking has been present in museums, fairs and galleries in Coro, Merida, Maracaibo and Caracas, always showing his peculiar conceptual point through the kindness of his refined technique and craft in the management of the elements of that primitive world that through his characters and environments he struggles to keep alive.

Already in 2001, said Sofia Imber about the artist: ***"Hyder is undoubtedly a master in the plural dimension of the word, which reveals him as one who seeks ways to teach what must be learnt. Not a few generations, workshops, have been nourished by his research, his interpretation of the intersection between cultures and natural environment and the way he has expressed it in materials and concepts, to help build closer awareness and sensitivity, yet more universal, of the world as the habitat of the human being"***- Sofia Imber. ***"Memories of the New World"*** Museo Jacobo Borges, Caracas, 2001-2002.

We have presented two solo exhibitions of Frank Hyder. "FACES" in 2003 was also shown in our premises in Coral Gables, Florida, USA where faces and scenes of Aborigines and shamans were shown in wood carved by the artist himself, who then included the chips in small assemblies that suddenly appeared as boxes or small objects with doors. He also used "fabrics" made by himself from the fusion of tissue paper, layers of acrylic and other natural materials like leaves and tiny twigs that were incorporated as a collage between the layers giving it a unique and

Frank Meyer



Very particular texture.

Passionate about the aboriginal and what emanates from the natural environment, he returned in 2006 with the exhibition "*FREE LAND*". New faces with enigmatic and even melancholic looks of the one who sees and judges, are witnesses to that imaginary world that stays immersed in the native, the natural just like the testimony given by Jose Pulido in the catalog text, "***This is Frank Hyder painting: he can be subtle with a rough stroke and overwhelming with a fine line. He portrays his characters with a wicker skin: the epidermis becomes an enchantment of carved wood, chips and shells, a bamboo masking. He is a colorist who moves within his hues like wind in the foliage, like a swirl in the water, like fire in the mountains***" - José Pulido. "*Free Land*" Medici Gallery, Caracas, 2006-.

This time, Frank Hyder returns with "*PICSES*", and with even greater energy shows multicolored fish that swim in the calm pond where the colors and a soft but steady flow guides the small schools to invade the serenity of the lotus flowers that the artist shows us with his best strokes. This is a new cycle for the artist that is fully developed where he adds a soft and bright texture that covers and enriches the work even more establishing the surprising and inevitable bond of the viewer with the work.

Tomas Kepets
Director
March 2011



"Canoas" en proceso de elaboración en el taller del artista en la ciudad de Philadelphia, USA



"Orange Calico". 125/101 cm. Mixta sobre lienzo. 2011



"Calico Torrent". 151/126 cm. Mixta sobre lienzo. 2011

Frank Hyder METAPHORIC BEAUTY

Eduardo Planchart Licea

The artist's passion for natural things is present from his first pictorial works, titled the *Garden Party*, 1979, where he depicts a group around a table. The aesthetic power of the background vegetation turns by its own force into the visual center, transforming itself from that moment into an essential element of his aesthetic language, a priority element of his, not as a metaphoric and symbolic representation, that states realities beyond itself as is the need to generate a relation of harmony and not of denial with nature.

“Hyder is master of one on the oldest techniques for making images woodcut. He is not inhibited by the fact that works of this sort are usually made on a fairly small scale. In addition, he has experimented with the most spontaneous form of printmaking, the monotype. He now uses a mixture of techniques, based on the idea of plunging the spectator into a primitive forest environment, or of asking him to complete the motions of a shoal of fish in the clear waters of a shallow pool.” (Edward Lucien-Smith, *Frank Hyder-Poet of a Threatened Eden*. 2008)

Nature in different facets and the story of the conquered as a metaphor are two of the fundamental motives of Frank Hyder's artistic proposal. He shows a strong influence of Pop Art represented in Jasper Johns and Rauschenberg, because of the lack of prejudice and freedom shown by him in the use of materials and themes. He is also linked to *arte povera* by the his use of leaves of trees and other materials he incorporates in his canvases, boxes or wood sticks with which he creates his installation works.

The diversity of materials and techniques transforms each piece into a thing of beauty, full of archetypal meanings, such as the relation he establishes with myths and images associated with the soul and the forces that beat within the obscurity of our subconscious.

For him, to carve wood, to work on handmade paper, to use knots and contemporary materials such as resin is a way of echoing ancestral forms, wild and contemporary. These are proposals born largely from his personal experiences, as was his encounter with the Venezuelan Amazon, Mexico... He enters the myths and rites perpetuated by wild societies such as the Piaroa, Yanomami, Yekuana..., that have inspired aesthetic proposals bearing their roots in the Latin-American imaginary. Among these series stands out the one shown at the 'Museo de Arte

Frank Hyder's work refers to these basic principles of communion that ancestrally exist between art and the cosmos ... With him we are in front of an artist whose passion for saving the planet from possible extinction exceeds the written word and is transformed into a language of deep painted warmth. (Sofia Imber, 1996)

Comtemporáneo de Caracas Sofia Imber' in the exhibition 'Discursos en Extinción' (Endangered Speeches), 1996, which takes the viewer into the paradoxical encounter between this culture and its environment through installation pieces where nudity of wild man is an integral part of nature as a symbol of the recovery of the heavenly. It demonstrates how these cultures relate more harmoniously with their environment than ours, which lives in a relationship of death with its origin, due to an unnatural conception of progress and well-being.

In his paintings, nature invades the space with compositions where sometimes there is not a unique visual center but many centers, because he wants to convey that this notion of Edenic nature that is associated with ancient societies sometimes is an exaggerated notion, because civilization like the Mayan died out due to the strong ecological impact on their natural surroundings. But if something is true, it is the diversity of species and races, full of wisdom from our Amazon, which is also one of the main lungs of the planet, and to destroy it at the current fast pace will take us to an apocalyptic fate.

In different exhibitions, he has shown the effects of the conquest, as stated in his own words in the exhibition *New World Souvenirs at Projects Gallery in Philadelphia, USA*:

"The Conquest of the New World was a collision of two different cultures, each with its own beliefs and complex political structures. The collapse of indigenous cultures was due to the superiority of the weapons of the invaders. And the missionaries became hunters of souls of men ... " (Frank Hyder, statement 2005)

And these dimensions of reality were exhibited in museums of Central America, Venezuela and Colombia... At the 'Jacobo Borges' Museum (2001) in Caracas, he presented the gloomy mantle of the missionaries, with hoods hiding faces and bell-shaped skirts that resemble the structure of the cross, that are contrasted with thin and naked bodies of traditional cultures.

In an atmosphere of mystery in his canvases and woodcuts, he represents this clash of civilizations, hard to imagine because of its paradoxical cruelty, which the artist expresses through a synthetic figuration, characterized by colors where he establishes a dialogue between light and darkness, between chaos and order. Light emerging from characters, unveiling the nightmares hiding in the darkness and which the audience recreates in its imagination. It is about art as a symbol of historical processes that changed our past and prefigured our present. Hyder creates personal painting techniques to represent these truths. Traditional materials



“Inflables”

Ensamblajes elaborados a partir de telas especiales fabricadas por el artista que luego pinta e interviene hasta obtener sus característicos rostros que son llevados así a la tridimensionalidad.

Exhibidos en lugares públicos y accesos a ferias y exposiciones.

Dimensiones y materiales diversos.

such as handmade paper and wood surfaces carved with chisels to create deepness in the plane, are typical of his personal artistic language. Between random encounters and chances in this Caribbean land full of color contrasts, he created works where the tropical wilderness glows between the greenness of yellow, red, blue and black spots, as is present in the work *Rainforest*, 1996, in colors that fly in flocks of macaws, announcing the misty Amazon dawns, or the mysterious darkness that slips through the jungle as they stalk their prey, under the predatory and shamanic shadow of the jaguar.

Traditional mythologies have been transformed by this chromatic brilliance to create a symbolic beauty of which few artists have taken notice, and it is one of the successes of Frank Hyder to have focused on these heightened realities. In the exhibition *Tierra Libre* (Free Land), he utilized body drawing and painting to create a material culture in various compositions presented at the Medici Gallery in 2003.

He turns the ordinary into the sacred by linking the foothills of the shacks of Caracas with pyramidal structures that inspired a collection of pieces in the 2001 *New World Landscape* series, where he departs from the ideological speech and denunciation to see our hills, covered with shacks from a geometric and ironic perspective. Here appear some of the works he created in his studio in San Diego de Los Altos on the outskirts of Caracas, where he assumes the shack as a cube, since most of them are created with debris of wooden boxes and sheet metal.

Through the recreation of Aboriginal aesthetics, its natural and everyday environment -barrios de Caracas- (Shacks of Caracas), he generates a language around the tropical jungle, which is enriched by his direct contact with it, turning his work into a fullness of vital and archetypal echoes. Fallen leaves from the tops of the tall trees of the rainforest are incorporated into his work, along with their texture and colors, even that sense of spongy soil typical of the Amazon, where life is born from death, a feeling that is transmitted in his installations. This reflects the illusion of paradise, as the tropical forests live in a fragile ecological balance, where death must be constantly reabsorbed. Hence his installations take part not only on the walls and the ceiling; but the floor is covered with fabric painted with vegetation, which, when combined with jungle sounds, create in the viewer a connection to this environment.

Two-dimensionality is combined with three-dimensionality in large canvases of fish that intertwine in a boil of life, among leaves and metaphorical structures of the wild spirits, created with sticks of wood tied to one another and covered with fabric that create transparencies through which the viewer can have a



"Canoes # 3"
Medidas diversas.
Ensamblaje con materiales diversos
2011

vision of the outside and inside, of matter and the spirit, inspired by the aesthetics and construction technology of our ancestors.

"Working with handmade paper made the jungle around me begin to open up to new possibilities, to inspire and implement with simple elements the vitality of the trees and the leaves of the forest." (Frank Hyder, testimony, 2005).

These structures are also assembled in installations where he creates visual metaphors of 'curiaras' made by primitive men by burrowing trunks or using moorings in bark detached from some trees, vessels in their fragility resembling leaves atop rivers and channels, which stay afloat in a poetic balance.

As an American artist from Pennsylvania, he is inspired by these themes, to the point of entering into the jungle and is willing to be captivated by its mysterious beauty. He is motivated by more than the spirit of adventure. Thus, his aesthetic vision matures as an experimental language, where he is trapped in the nets of nature. His style is far from academic; since just as he can make use of the brush, he also makes incisions with chisels into the pictorial surface of the wood, to disrupt the plane and emphasize its depth. It is a painting technique with traces of wood engraving and assembly. He reuses the fragments of carved wood to create effects in the work of feathers, wrinkles and beards on their faces; thus creating a tension between the emptiness of the groove, which become part of the skins of these characters, and the cover of recycled materials. The texture that the artist manages to create resembles vegetation, which is why they have been shown without any frame, floating in space, to create an effect of organic lightness.

In the series *Chamanes* (Shamans), the faces are full of organic textures that are metaphors for the intimate relationship existing between ancient societies, and through this character are created many of the myths that generate strong bonds with the environment surrounding them. The skins of these faces seem to emanate from the earth by the texture of the handmade paper with which they are created.

This artistic language is characterized by the richness of its textures to convey the feeling of being in the pulse of nature. The faces are not only limited to shamans but also the jungle man, warrior, hunters... We are in front of a typology of the face where the body designs of these ethnic groups are present. The wavy lines on the faces and body resemble the water; the points are the moon and the sun; the serpentine curves resemble the primordial serpent; the crests are the labyrinth, the water waves and the eternal return.

Through the faces, the artist also represents himself when he identifies himself with the lives of others through the different faces he paints, since in every human being cohabits the entire humanity:

*"It has always been here.
I have always wished it be other.
As I accustom myself,
it changes ever so often.
It does all that i need according to plan.
It is to many all that I am.
Yet, I still wish it be other."
(Frank Hyder)*

"Water has always fascinated me since my early work because it sets up a game of changing colors, movement and symbolic qualities. Humanity has always felt a hypnotic attraction to it. In our case, water has attracted us, because in our garden there is a pond with Koi fish, which I have enjoyed for over ten years."

(Frank Hyder, testimony, 2005).

Within these aesthetic expressions, the inflatable jungle face created for Art Basel Miami... is an achievement in this series. The artist did not limit himself to creating a face with inflatable polymers, instead using his colors as usual on this inflatable sculpture. He painted the surface to imbue the spirit of the jungle on a gigantic face, with body painting and elements of a being that expresses a deep relationship and rapport with the cosmos. So, on the head he paints knots, seeds and feathers with their connotations associated with the shamanic flight.

Water in the form of rivers, ponds and its life is another constant, which is dominated by the same spirit that moves his creations inspired by the jungle. This eclectic language, developed from his early works, achieves a new development in the fish series, Koi, where the texture of his earlier work generates an opposite technical treatment. The textures and depths achieved by digging into the wood now become transparent depths of varying thicknesses, glass-like, that transmit to each piece the sensation of being in front of fish in an aquatic space. One of the dimensions of this technique that draws more attention is the strong color contrast. Koi is not trying to be hyper-realistic. Their winding form and the painting blots creates a tension between abstraction and archetypal form such as the fish, characterized by its formal beauty and delicacy of its body and the colors that cover its skin. Hence, it is a fish loaded with symbolism and has been a symbol of royalty from very early times in Asia and been taken care of in delicate ceramic vessels.

The Koi is present today in tanks throughout the world because of its harmonious beauty. Characterized by unusual colors for fish, like white, red and blue, it has a graceful body, harmonized with a wide, undulating tail. Its precedent within his work would be in the Rhythm series, where the carp is dug into the wood surface to turn the lines into grooves between diverse backgrounds that highlight

the aesthetic appeal. The rhythm that is generated between the schools sends an atmosphere of entropy, which differs from the koi that exudes a sense of inner peace. He introduces in them the resin so he can paint multiple coats, thus creating different layers and levels of depths that give each canvas a false depth that transforms the work into a visual puzzle.

Frank Hyder is emphatic in saying that his intent is not to imitate nature but to turn its forms into metaphors of a harmonious relationship between man and nature. These are canvasses where fish are displayed in groups, where the artist is creating the backgrounds, the waves that create visual tension with the shoals. He paints on each layer of resin in order to create the illusory sense of depth that characterizes this series. By joining this innovative technique to a fish-form like Koi, he creates a work that generates a new phase in his artistic language that unites beauty to aesthetic and metaphorical force.

He also uses this plastic language in the lotus characterized by cheerful colors, where the colors of unusual contrasts blend to create sets with aquatic landscapes. The work takes on a strong symbolic resonance with the meaning of *nelumbo nucifera*, the sacred lotus or rose of the Nile. The Latin term: *nucifer* makes reference to the lotus nuts that are the edible fruits and can germinate after centuries; this feature has made it a symbol of eternity and enlightenment. It is a plant that grows its roots to the depths and sprouts a flower on the water surface. This process turns the lotus into a metaphor for mystical enlightenment. For this reason, in India it is also called the sacred lotus. In these works the artist resizes the plants, makes them his through his pictorial language, full of joy and grace, as with the works inspired by the fish. In this way, the artist Frank Hyder reveals to us in each of his series a deep sense of balance and aesthetics full of spirituality.



“Amazonas”

Vista parcial de la instalación efectuada en la feria (Art Miami).

Miami Beach, USA 2006



“Bailarinas”

“El Aprendiz de Chaman”

Escenario y pintura corporal elaborada por el artista para el performance presentado en el Richard Stockton State Collage, Atlanti City - USA Mayo 2010



Frank Hyder

Cronología Selectiva



Nace Frank Hyder en 1951 en la ciudad de Philadelphia, PA-USA.

Artista de gran formación académica, realiza sus estudios universitarios en el Maryland Institute College of Fine Arts en la ciudad de Baltimore, MD-USA obteniendo el título de Bachelor in Fine Arts en 1972. Continúa sus estudios de postgrado en la Skowhegan School of Painting and Sculpture en la ciudad de Skowhegan, ME-USA y luego en la University of Pennsylvania, Philadelphia, PA-USA, culminándolos en 1975.

Frank Hyder ha exhibido individualmente su obra en más de 80 exposiciones a través de numerosos museos y galerías, y son más de 150 exposiciones colectivas en las que ha participado desde 1972. En casi cuatro décadas de febril y apasionado trabajo por la naturaleza y el hombre original, ha recorrido con su obra diversos países de América Latina en un interminable peregrinar en busca de nuevas tierras, costumbres y autóctonos actores de su mundo imaginario. Hyder ha exhibido en museos y galerías de Caracas, Maracaibo, Mérida y Coro, todas ciudades venezolanas donde ha llevado con éxito su arte y su performance, así mismo lo ha hecho en Cali, Medellín, Bucaramanga en Colombia y en Ciudad de México, México.

Exposiciones Individuales:

2011 Galería Medici, Caracas, Venezuela, - 2010 Mason Murer Gallery, Atlanta, GA, Walter Wickiser Gallery, New York, NY, - 2009 Moore College of Art & Design, Philadelphia, PA, Anita Sahpolosky Foundation, New York, NY, Jim Thorpe Gallery, Philadelphia, PA - 2008 Mason Murer Gallery, Atlanta, GA (también en 2007) - 2007 Projects Gallery, Philadelphia, PA (también en 2005) Butters Gallery, Portland, OR (también en 2004, 2002, 1999, 1998, 1996-92, 1990, 1989) - 2006 Walter Wickiser Gallery, New York, NY, Galería Medici, Caracas, Venezuela, Mason Murer Projects at Paces 325, Atlanta, GA Art Miami - Miami, FL - 2005 Chicago Contemporary & Classic, Chicago, IL - 2004 Galería Mesa Verde, Maracaibo, Venezuela - 2003 Galería Medici, Caracas, Venezuela & Coral Gables, FL, The Mayor's Gallery, Portland, OR - 2002 The More Gallery Philadelphia, PA (también en 2000-1997, 1995, 1991, 1990, 1988-81), Galería del Banco de la República de Bucaramanga Columbia SA, Galería de Arte La Otra Banda, Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela, Galería de la Fundación la Ruta del Arte, Tovar, Venezuela - 2001

Convenio Centro Colombo Americano, Medellín, Colombia, El Cevaz, Maracaibo, Venezuela - 2000 Excélsior Gallery, México City, México - 1997 Caracas Art Fair, Caracas, Venezuela, Art 97 Vancouver Art Fair, Butters Gallery, Ltd., Portland, OR, King Plow Arts Center, Atlanta, GA, Main Line Unitarian Church, Devon, PA - 1996 Lowe Gallery, Atlanta, GA (February and September) (también en 1993, 1992) - 1995 Centro Colombo Americano, Bucaramanga, Colombia, Philadelphia Art Alliance, Philadelphia, PA - 1994 Mazmanian Gallery, Framingham State College, Framingham, MA, Aurobora Press, San Francisco, CA (monotypes) - 1993 Palacio de Gobernación, Caracas, Venezuela, Hahn Gallery, Chestnut Hill, PA (también en 1980-1977), Austin Peay University, Clarksville, TN (monotypes), Benton Gallery, Southampton, Long Island, NY, Gallery Clave, Caracas, Venezuela, FAN Gallery, Philadelphia, PA - 1991 Brendan Walter Gallery, Santa Monica, CA - 1990 Anita Shapolsky Gallery, New York, NY (también en 1989) - 1989 Michael Dunev Gallery, San Francisco, CA (también en 1988) - 1988 Ernst Alexander Gallery, Washington, DC - 1987 The Exhibition Space, New York, NY - 1986 Sarah Y. Rentschler Gallery, New York, NY - 1983 St. Joseph's University, Philadelphia, PA - 1982 Long Beach Island Arts Foundation, Loveladies, NJ - 1972 Five West Gallery, Baltimore, MD

La obra de Frank Hyder está representada en diversos museos, galerías y colecciones tanto públicas como privadas:

Galería Medici, Caracas, Venezuela; Museo de Arte Contemporáneo Zulia, Maracaibo, Venezuela; Museo de Arte Contemporáneo, Caracas, Venezuela; Museo Jacobo Borges, Caracas, Venezuela; Museo de Mérida, Mérida, Venezuela; U.S. Embassy, Caracas, Venezuela; Austin Peay University, Clarksville, TN, USA; Carnegie Museum, Oxnard, CA, USA; Centro Colombo Americano, Medellín, Colombia; Grand Rapids Museum of Art, Grand Rapids, MI, USA; Library of Congress, Washington, DC, USA; Museo Universitario, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia; Ontario Museum of Art, Toronto, Canadá; Pennsylvania Academy of Fine Arts, Permanent Collection Pennsylvania Convention Center Commission, Philadelphia, PA, USA; Philadelphia Museum of Art, Philadelphia, PA, USA; U.S. Department of State, Washington, DC, USA; Woodmere Art Museum, Chestnut Hill, PA Colecciones Privadas: Mr. Elton John; ARA Services Corporation; Bell Atlantic Corporation; Berwind Trust Co; Franklin Mint & Co; General Electric Corporation; Metropolitan Life Insurance Co; Microsoft; Saks Fifth Avenue; Terminal Freezers; Wyndham Franklin Plaza.

Entre las diversas premiaciones destacan los siguientes reconocimientos:

- 2001 - Beca Senior Fulbright to Venezuela - U.S. Embassy Cultural Grant, Caracas, Venezuela Mid Atlantic National Endowment Award for Crafts & Sculpture
- 2000 - Moore College of Art & Design Faculty Development Grant.
- 1999 - Brenau National Invitational First Prize - Moore College of Art & Design Faculty Development Grant.
- 1995 - International Arts Program Network Award (Peru & Bolivia).
- 1994 - International Arts Program Network Award (Colombia & Venezuela). Commission 1% for Public Art Award, Oxnard, CA.
- 1993 - Pennsylvania State Council of the Arts Grant - U.S. Information Service Grant to Venezuela - Moore College of Art Faculty Development Grant - National Endowment for the Arts, Mid Atlantic Regional Visual Arts Fellowship.
- 1989 - Best of Show, Penn State Museum.
- 1988 - Pennsylvania State Council of the Arts Grant - Moore College of Art Faculty Development Grant.
- 1986 - Moore College of Art Faculty Development Grant.

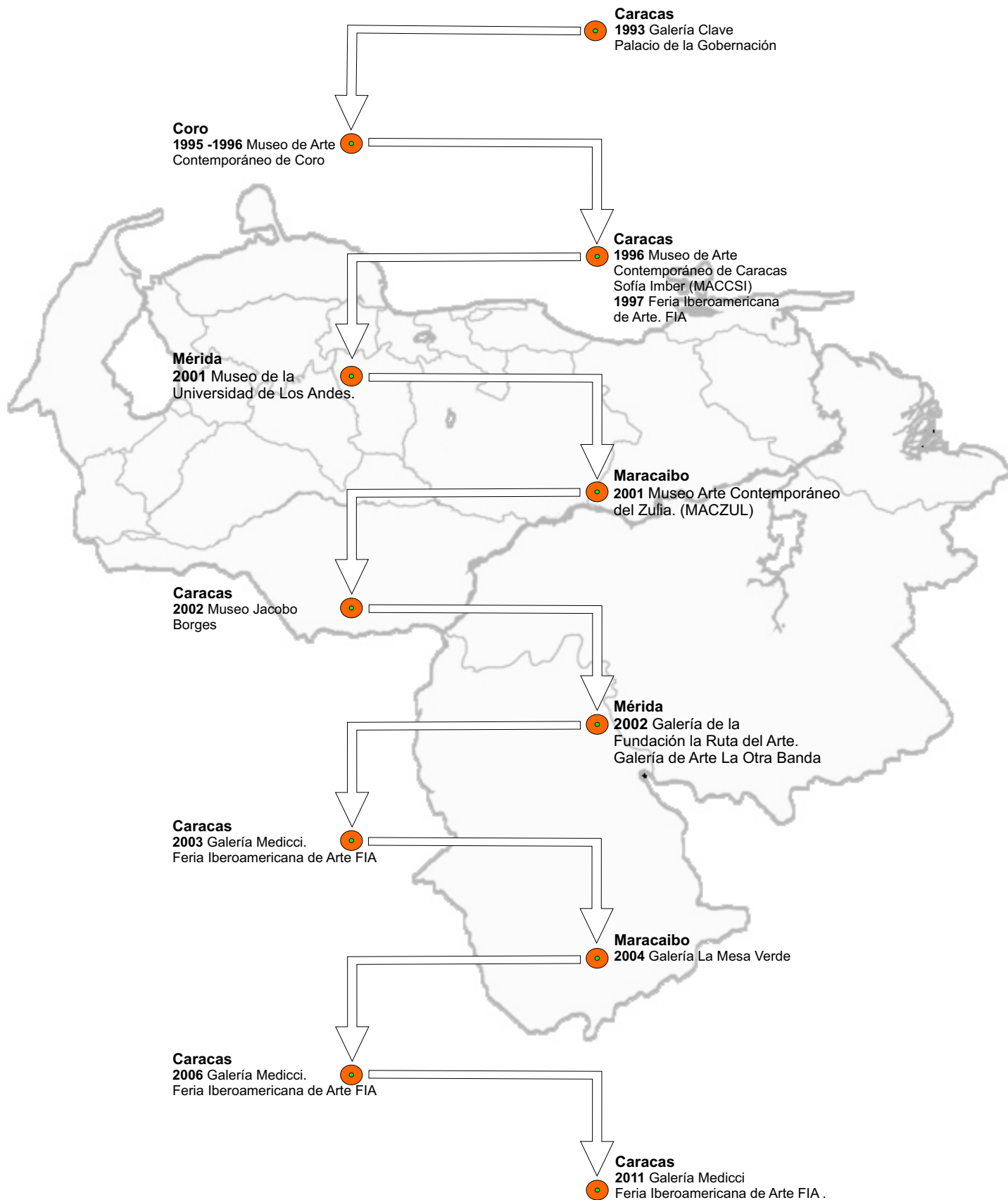
Hay una extensa bibliografía sobre el artista. Libros y videos han sido elaborados para la difusión del trabajo y obra del artista. Hyder ha compartido su trabajo con una larga dedicación a la docencia a niveles universitarios.



“Canoas”

Instalación de Canoas iluminadas elaboradas a base de estructuras de tubos de plástico recubiertas con papel artesanal fabricado por el artista.

Materiales y medidas diversas



LISTA DE OBRAS



1 *Tempest*
76/60 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



7 *Explicaciones y Hendiduras*
63/43 cm.
Collage sobre papel
1981



2 *Silver Soar*
76/60 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



8 *Calico Torrent*
151/126 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



3 *Silver Way*
76/60 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



9 *Blue Silver*
180/120 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



4 *Calico Dancers*
125/101 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



10 *Calico Verde II*
182/90 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



5 *Orange Calico*
125/101 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



11 *Chaman Gaze*
43/28 cm.
Collage sobre maderal
2010



6 *Calico Tiger*
125/101 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



12 *Dreaming Chaman*
61/61 cm.
Mixta sobre lienzo
2010



13 Chaman in Blue & Orange
51/41 cm.
Mixta sobre lienzo
2010



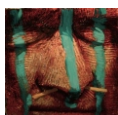
19 Calico Pause
102/182 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



14 The Forest Prince
61/61 cm.
Mixta sobre lienzo
2010



20 Cumings Pond
102/182 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



15 Dreaming Father
61/61 cm.
Mixta sobre lienzo
2010



21 Blue Silver
180/120 cm.
Mixta sobre lienzo
2011



16 Tiger Chaman
51/41 cm.
Mixta sobre lienzo
2010



22 Canoes # 1
Medidas diversas.
Ensamblaje con materiales mixtos
2011



17 The Teacher
51/41 cm.
Mixta sobre lienzo
2010



23 Canoes # 2
Medidas diversas
Ensamblaje con materiales mixtos
2011



18 Calico Float
100/76
Mixta sobre lienzo
2011



24 Canoes # 3
Medidas diversas.
Ensamblaje con materiales diversos
2011

Galería Medici

PICIS - Frank Hyder

Julio/Agosto 2011

Director TOMAS KEPETS

Administración MARY RANGEL

Fotografía YELIS ONTIVEROS

Servicios Generales LUIS CASIQUE

Asesoría legal Dr. MOISES GUIDON

Texto EDUARDO PLANCHART LICEA

Diseño en Internet ARTE EN LA RED

Diseño GRUPO GM2000

Depósito Legal N° 1F43020117001497

ISBN N° 978-980-6680-18-0

Impresión SERVICIOS GRAFICOS LITHOPRESS 2K, C.A

Edición 1.500 Ejemplares

Sala de Exposición:

Calles París con New York

Edificio Themis Mary

Planta Baja

Urbanización Las Mercedes

Caracas, Venezuela

Teléfonos y Fax (58-0212) 992-3095 y 992-3902

Teléfonos Celulares 0416-6214897 y 0416-6304920

e-mail: info@medicci.com

website: www.medicci.com

Horario:

Martes a Sábado de 9:00 AM a 5:00 PM

Domingo y Lunes cerrados

Representante en Miami, Florida USA

Tomas Kepets

3901 Indian Creek Dr. - Suite # 503

Miami Beach, Florida. 33140, USA

Teléfonos 786-349-7499 y 786-441-9030

Teléfono celular 305-318-5697

Email: info@medicci.com - tomas.kepets@medicci.com



Galeria Medici

[Handwritten signature]